



This article is published by Royallite Global, Kenya in the *Research Journal in Modern Languages and Literatures*, Volume 2, Issue 2, 2021



Article Information

Submitted: 15th Jan 2021
Accepted: 30th Mar 2021
Published: 5th April 2021

Additional information is available at the end of the article

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

To read the paper online, please scan this QR code



How to Cite:

Lagat, C., & Kazadi, I. M. (2021). Enhancing teacher education and training for effective teaching and learning of French for vocational purposes. *Research Journal in Modern Languages and Literatures*, 2(2). Retrieved from <https://royalliteglobal.com/languages-and-literatures/article/view/592>

Enhancing teacher education and training for effective teaching and learning of French for vocational purposes

Clara Lagat¹ & Isidore Muteba Kazadi²

¹ University of Kabianga, Kenya

² Masinde Muliro University of Science and Technology, Kenya

Correspondence: clagat@kabianga.ac.ke

Abstract

A lot of dynamism and paradigm shifts have been experienced in the world's different sectors, especially in matters education. In this regard new training needs have emerged and hence the necessity to have qualified teachers endowed with adequate skills and competences. This article however, outlines the skills and competencies that foreign language teachers should equip themselves with, in order to facilitate the acquisition of linguistic competencies among the learners. The overall goal is to sensitize teachers and trainers on the need to adopt those approaches and methodologies that are specific to the teaching of languages for specific and professional purposes and consequently, to facilitate the setting up of appropriate and adequate training systems. The adoption of the systemic approach in teacher education and training is recommended; while the socio-constructivist theory and the action-based approach in the teaching of languages for professional purposes forms the basis and the adoption of the appropriate teaching strategies.

Keywords: action-based approach, French for specific purposes, systemic approach, teacher training

Public Interest Statement

Teachers of foreign languages taught for specific, vocational and professional purposes the world over require continued in-service training. Yet ignorance abounds not only on the teachers' need for training but also on its inadequacy. The reflections in the context of this article dissipate that ignorance and trigger further discussions on the launching of teacher-education programs that respond to the needs of specific groups of teachers.





This article is published by Royallite Global, Kenya in the *Research Journal in Modern Languages and Literatures*, Volume 2, Issue 2, 2021



Article Information

Submitted: 15th Jan 2021
Accepted: 30th Mar 2021
Published: 5th April 2021

Additional information is available at the end of the article

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

To read the paper online, please scan this QR code



How to Cite:

Lagat, C., & Kazadi, I. M. (2021). Enhancing teacher education and training for effective teaching and learning of French for vocational purposes. *Research Journal in Modern Languages and Literatures*, 2(2). Retrieved from <https://royalliteglobal.com/languages-and-literatures/article/view/592>

Optimiser la formation des enseignants pour l'enseignement-apprentissage efficace du Français à visée professionnelle

Clara Lagat¹ & Isidore Muteba Kazadi²

¹ University of Kabianga, Kenya

² Masinde Muliro University of Science and Technology, Kenya

Correspondence: clagat@kabianga.ac.ke

Résumé

Dans les années récentes, le monde a vécu des changements dans tous les secteurs de la vie sociale, y compris celui de l'éducation. À l'instar de ce grand dynamisme global, il existe la nécessité de ressources humaines aptes à effectuer et remplir les exigences du monde de travail. Par conséquent, il y a de nouveaux besoins de formation et la nécessité d'une éducation de qualité. Nous estimons que la formation des enseignants sert de tremplin pour la réalisation des objectifs éducatifs. Or, l'appropriation et la mise en œuvre de connaissances et compétences à travers l'ingénierie pédagogique n'est possible que par la formation initiale et continue des enseignants. Dans cet article, nous essayons de rendre explicites les savoirs et les compétences que les enseignants des langues à visée professionnelle devraient mobiliser pour l'enseignement-apprentissage efficace et la réalisation des objectifs escomptés. Il s'agit de compétences transversales sous forme des savoirs, savoir-faire, savoir-être, savoir-apprendre et savoir-devenir. Notre objectif consiste à sensibiliser les formateurs aux spécificités méthodologiques de l'enseignement des langues à visée professionnelle dans le but d'inciter la mise en place de dispositifs de formation appropriés et adéquats. Nous proposons l'approche systémique dans la formation des enseignants basée sur les concepts de finalité, la globalité, l'interaction et la rétroaction. Nous adhérons à la théorie socioconstructiviste et l'approche actionnelle dans l'enseignement de langues à visée professionnelle.

Mots clés: approche actionnelle, approche systémique, compétences des enseignants formation, Français langue à visée professionnelle



Introduction

Le monde actuel est pourvu d'un grand et rapide dynamisme, tant sur le plan politique que sur le plan socio-économique. À l'instar de ce dynamisme, des ajustements dans tous les secteurs de la vie sociale, parmi lesquels celui de l'éducation, deviennent impérativement nécessaires. L'avènement de nouvelles politiques éducatives se conjuguent avec les changements de paradigmes quant au développement et la mise en œuvre des programmes de formation, nécessitant des méthodologies et stratégies d'enseignement-apprentissage novatrices. De nos jours, la formation et l'apprentissage tout au long de la vie, l'éducation à la citoyenneté mondiale, l'alphabétisation au numérique, la professionnalité et la professionnalisation des enseignants, sont au cœur des préoccupations des acteurs dans tout système éducatif. Or, la réalisation des objectifs éducatifs est primordiale, et ce, rendu possible par l'action des acteurs principaux : les enseignants. À cette fin, la formation des enseignants s'avère nécessaire car la qualité de l'enseignement dépend directement de la qualité de celui qui le dispense.

Vu le rôle que les enseignants devront jouer quant à la formation et le besoin de personnel ayant plusieurs compétences dans le marché du travail, nous proposons par cet article, de mettre en exergue les enjeux de la formation des enseignants en général et celle de la formation continue, voire continuée, des enseignants du français à visée professionnelle en particulier.

Améliorer les processus et les résultats d'apprentissage et développer des compétences pour le monde du travail, sont parmi les finalités de l'éducation dans le monde actuel. D'ailleurs, la question de l'employabilité est considérée dans la mise en place des programmes de formation dans la majorité des établissements de l'éducation supérieure. L'enseignement-apprentissage des langues étrangères (et à visée professionnelle) a vu le jour dans les systèmes éducatifs supérieurs pour cette raison. Les autorités académiques dans la majorité des établissements d'enseignement supérieur prennent en considération la nécessité d'améliorer « la qualité du produit », raison pour laquelle on constate un engouement vers la mise en place de nouveaux programmes, y compris l'enseignement des langues étrangères.

Le contexte kenyan

Au Kenya, des cours du français à des fins professionnelles sont offerts dans quelques institutions éducationnelles. Il s'agit du français du secrétariat et de l'administration publique, le français de la diplomatie et de relations internationales, le français des affaires, le français juridique et le français du tourisme, de l'hôtellerie et de la restauration. L'enseignement et l'apprentissage du français au niveau supérieur du système éducatif kenyan, visent non seulement à améliorer la communication et l'intercompréhension entre les citoyens du pays et les francophones, mais aussi et surtout, produire des diplômés ayant des connaissances particulières et des compétences communicatives nécessaires dans le marché du travail.

Problématique

Le corps enseignant est essentiel pour dispenser une éducation de qualité. La réalisation des objectifs des programmes de formation en dépend puisqu'ils sont les vecteurs clés de l'apprentissage. Toutefois, force est de constater qu'il existe un déficit de savoirs et compétences pragmatiques nécessaires à l'enseignement du français « non-général » faute de manque de formation adéquate, voire continue des enseignants du français à des fins professionnelles dans le système éducatif kenyan. Otieno (2015) et Koske (2019) affirment que la plupart d'enseignants des universités kényanes n'ont pas reçu une formation suffisante en termes d'enseignement du français du tourisme et de l'hôtellerie. Par conséquent, la satisfaction de besoins de communication en langue française ne se réalise pas comme prévu à en croire les résultats de recherche réalisés par Chokah (2003 ; 2013), Mulenda (2014), Otieno (2015) et Koske (2019).

Comment faire pour que les enseignants du FLE soient porteurs de compétences préconisées pour l'enseignement efficace du français à des fins professionnelles, comme celui du tourisme, hôtellerie et restauration ? En quoi la formation pourrait être levier de la mise en œuvre des stratégies d'enseignement et d'évaluation efficaces et l'usage des ressources pédagogiques appropriées?

Dans cet article, nous essayons de rendre explicites les savoirs et les compétences que les enseignants des langues à visée professionnelle devraient mobiliser pour l'enseignement-apprentissage efficace et la réalisation des objectifs escomptés. Notre objectif consiste à sensibiliser les formateurs aux spécificités méthodologiques de l'enseignement des langues à visée professionnelle dans le but d'inciter la mise en place de dispositifs de formation appropriées et adéquats.

Cadre théorique

S'agissant de l'enseignement-apprentissage des langues à des fins professionnelles, notre cadre théorique se trouve à la croisée de la formation des enseignants et la didactique des langues. Nous puisons notre réflexion aux études qui se rattachent aux concepts de formation et de compétences d'une part et aux méthodologies et approches de l'enseignement et de l'apprentissage des langues d'autre part.

Formation des enseignants

La formation des enseignants vise à faire acquérir des savoirs inhérents à la discipline enseignée. Il s'agit d'acquisition des savoirs académiques et disciplinaires, des savoirs didactiques et pédagogiques, des savoirs sur l'enseignement-apprentissage et des savoirs pragmatiques (Altet, 2012 ; 1996). Le savoir-enseignant est notamment pluriel. Un enseignant qualifié est doté de savoirs, de savoir-faire, de savoir-être, de savoir-devenir et de compétences liées à la mise en œuvre de pratiques enseignantes. Les savoirs d'un enseignant comprennent l'ensemble de connaissances disciplinaires et professionnelles. Les savoir-faire se réfèrent à la capacité de mettre en œuvre les stratégies d'enseignement convenables en se servant des matériels didactiques et supports appropriés. Les savoir-être se réfèrent aux comportements, aux attitudes et à la motivation de l'enseignant. Quant

aux savoirs-devenir, il s'agit de la capacité de l'enseignant à acquérir le développement professionnel à travers des formations continues.

Force est de constater que posséder des savoirs-enseigner, c'est être capable de mobiliser les savoirs, les savoir-faire et les savoir-être. Or, l'acquisition de ces savoirs et compétences n'est possible que par les processus de formations initiale et continue, par l'entraînement, l'expérience professionnelle et la pratique.

Enseignement du français à visée professionnelle

L'enseignement-apprentissage des langues étrangères répond au besoin de communication efficace dans le monde du travail actuellement caractérisé par le multilinguisme. Le but ultime de l'enseignement des langues à visée professionnelle se traduit par l'acquisition de compétences langagières nécessaires pour la communication dans le contexte de la réalisation des tâches professionnelles en milieu de travail. Nous notons que la formation des enseignants constitue un enjeu majeur pour la didactique de ces langues. Force est de constater qu'il existe une méthodologie spécifique au français langues à visée professionnelle car celles-ci se distinguent du français langue général, d'où différentes approches de l'enseignement et de l'apprentissage (Sowa, 2013 ; Richer, 2008, Mangiante & Parpette 2004). Il faut noter aussi qu'il s'agit d'enseignement sur objectifs spécifiques et la mise en œuvre d'une série de démarches, pratiques et méthodologies particulières.

Notant que le français à visée professionnelle se distingue du « français général » par les objectifs comme par les démarches méthodologiques de l'enseignement et de l'évaluation, il s'avère nécessaire que l'enseignant connaisse bien l'objet langue et les stratégies d'enseignement convenables. Force est de constater que l'enseignement du français à des fins professionnelles (le français aussi dit de spécialité), ne vise pas l'acquisition de tous contenus langagiers transversaux, mais des contenus ciblés, spécifiques, centrés sur des situations cibles dûment identifiées et analysées selon les besoins de communication dans les milieux de travail des futurs employés (des apprenants). Soulignons que les publics (apprenants) « apprennent non LE français mais plutôt DU français POUR agir professionnellement » (Lehmann, 1993 : 116).

L'objectif est d'assurer un enseignement linguistique intégré à une formation de spécialité, permettant d'accomplir des actions professionnelles dans toutes leurs dimensions puis de les évaluer en tant que telles. Pour ce faire, « il importe de proposer une formation en français permettant d'accomplir des tâches/actions professionnelles du domaine de spécialité grâce à une démarche pédagogique intégrée langue/discipline où la langue est à la fois l'objet et le moyen d'apprentissage » (Causa, 2014).

L'enseignement-apprentissage du français à visée professionnelle (de spécialité) s'agit « d'une approche pragmatique déclinées en actions placées au sein de processus de communication, dans lesquels il faut parler, non pas d'objectifs linguistiques mais d'objectifs communicatifs servis des contenus linguistiques. « L'approche pragmatique linguistique en général semble correspondre aux objectifs de la didactique du français de spécialité » (Carras et al. 2007).

Il faudrait aussi connaître le public ciblé pour être capable de concevoir un

enseignement qui soit en adéquation avec la situation de ce public concerné. Pour ce faire, il est recommandé que tout enseignant de langue professionnelle effectue quelques procédés, à savoir:

- ☒ Identifier les besoins langagiers du public cible en faisant le recueil des informations auprès des individus, groupes et institutions concernés afin d'avoir des connaissances, à priori, sur les situations de la communication envisagées ;
- ☒ Formuler les objectifs d'apprentissage en fonction des besoins identifiés ;
- ☒ Définir les contenus d'apprentissage en fonction des objectifs formulés tout en considérant les compétences, les savoirs et savoir-faire escomptés.

Muni des informations sur les situations de communication et les besoins langagiers du public visé, l'enseignant ensuite s'interroge sur les contenus à enseigner, sur les apprentissages à viser et sur la façon de construire les activités d'apprentissage. Il s'agit de réflexions sur les méthodologies et les stratégies d'enseignement à adopter. La question de motivation dans l'enseignement des langues étrangères est primordiale. L'affectivité, la posture de l'enseignant, ses attitudes et comportements sont aussi importants car ceux-ci déterminent la participation des apprenants. Le choix correct d'activités de l'apprentissage, la bonne organisation pédagogique et didactique ainsi que la gestion de ses interactions avec les apprenants s'avèrent nécessaires.

L'approche par tâches et socioconstructiviste dans la perspective actionnelle

Soulignons que la formation conduite en français à visée professionnelle cible l'acquisition de compétences linguistiques chez l'apprenant qui lui permettraient d'accomplir des tâches / actions professionnelles du domaine de spécialité. Il est nécessaire donc que l'enseignant soit capable d'appliquer certaines méthodologies et approches visées à la réalisation de cet objectif principal.

L'adoption de l'approche communicative et l'approche actionnelle

Les fondements de l'approche communicative impliquent une focalisation sur la transmission du sens, l'utilisation de documents authentiques, de dialogues et textes « authentiques », l'intégration de diverses compétences et la centration de l'enseignement sur les apprenants et leurs besoins de communication. Dans la perspective de l'approche communicative, la langue est appréhendée comme étant un moyen de communication permettant d'agir socialement (Croze, 2019 :97).

Au niveau théorique, l'approche actionnelle s'inscrit dans la continuité de l'approche communicative. Alors que dans l'approche communicative « l'agir de référence était un agir sur l'autre par la langue », il s'agit d'un agir « avec l'autre » (Puren, 2006). Dans cette perspective, la communication n'est plus une fin en soi mais au service de l'action.

Dans un enseignement-apprentissage de type actionnel, l'apprenant est considéré comme acteur social, qui se sert de la langue pour réaliser des actions sociales. Puren (2006)

définit « action sociale » comme " action collective à finalité collective ». L'enseignement de la langue vise donc la réalisation des actions sociales. À cette fin, l'enseignant du français à visée professionnelle, adopte l'approche « communic-actionnelle » qui consiste en une centration sur l'apprenant et son implication dans le processus d'apprentissage. À la lumière de la centration sur l'apprenant, l'enseignant favorise les interactions en classe, parmi lesquelles les simulations et jeux de rôles, fournit les moyens linguistiques nécessaires et propose des situations communicatives stimulantes. L'accent est mis sur les tâches à réaliser à l'intérieur d'un projet global et où l'action suscite l'interaction qui stimule le développement des compétences réceptives et interactives.

Dans le contexte de l'enseignement-apprentissage des langues à visée professionnelle l'enseignant s'efforce de former un acteur social (l'apprenant) qui apprend en agissant à travers les tâches langagières (liées à la vie professionnelle) mises à sa disposition.

Il est jugé que ces approches présentent de meilleures conditions pour activer les processus d'acquisition et promouvoir l'apprentissage de la langue cible puisque l'apprenant est incité à réaliser des tâches authentiques qu'il peut rencontrer dans son milieu professionnel.

En tant qu'acteur social, l'apprenant du français devrait savoir agir dans son domaine professionnel ; communiquer en se servant de compétences communicatives acquises. Dans cette perspective, les compétences sont définies en termes de savoir, savoir-faire et attitudes.

Pour ce faire, l'enseignant de sa part, devrait être capable de faire une analyse de besoins d'apprentissage, de fixer des objectifs relatifs à ces besoins et adopter les méthodologies appropriées dans la didactique de la langue.

L'enseignement-apprentissage de type socioconstructiviste

L'enseignement des langues à des fins professionnelles vise un apprentissage de type socioconstructiviste. Le socioconstructivisme postule que la construction de savoirs s'effectue dans un cadre social par le biais des échanges et de collaboration : l'apprenant n'apprend pas seul mais dans un collectif, avec et par les autres membres du groupe, en échangeant et en confrontant les idées. Dans cette perspective socioconstructiviste la co-construction de savoirs et de compétences est rendue efficace à travers un travail collaboratif et l'engagement mutuel qui lance les apprenants dans des actions visant à accomplir des tâches (sous formes de simulations d'interactions sociales) ensemble dans un but commun en partageant des compétences, en s'entraînant avec l'enseignant.

Les acteurs sociaux (l'enseignant et les apprenants) agissent ensemble dans une perspective commune. Il s'agit de mener à bien collectivement le processus conjoint d'enseignement-apprentissage dans la perspective du « co-agir » où l'agir d'apprentissage et l'agir d'enseignement se conjuguent au cours de la réalisation d'une tâche (cf Puren, 2008).

La majorité de cas, l'enseignant du français à visée professionnelle ou de spécialité est confronté à un domaine qu'il n'appréhende au mieux que dans ses grandes lignes. N'étant ni expert ni formé dans le domaine de l'activité sociale (la profession de l'apprenant) dans

lequel on lui demande d'intervenir il connaît un déficit de connaissances. Dans ce cas, il s'avère nécessaire d'interpeller les apprenants et les experts dans le domaine professionnel visé, pour qu'ils puissent apporter des pierres d'édifice s'agissant de la co-construction de savoirs, savoir-être et de savoir-faire langagiers. L'expert métier (l'apprenant) devient détenteur du savoir expert, alors que l'enseignant doit se l'approprier et élaborer le savoir à enseigner sous forme de dispositif de formation langagière. Dans cette approche l'enseignant est appelé à jouer le rôle de guide, accompagnateur et motivateur dans le processus d'enseignement-apprentissage. Il s'assure que l'apprenant est ainsi rendu actif dans la construction de sens, connaissances, savoirs, savoir-être et compétences qui lui permettraient d'agir dans son milieu de travail, voire réaliser des actions sociales.

La nécessité de formations pour répondre aux besoins langagiers

Pour réaliser les objectifs spécifiques escomptés se rapportant aux langues à visée professionnelle, voire aux langues sur objectifs spécifiques, nous proposons la mise en place de dispositifs de formation ayant comme thématiques :

- ☐ Adoption et la mise en œuvre de nouvelles approches, méthodologies et stratégies efficaces dans l'enseignement du français à visée professionnelle ou de spécialité ;
- ☐ Techniques de la mise en œuvre d'évaluations formatives motivantes.
- ☐ Techniques de l'ingénierie pédagogique y compris la construction de séquences pédagogiques et unités didactiques dans la perspective actionnelle ;
- ☐ Techniques de l'intégration des TICE et l'usage efficace des outils numériques dans les salles de classe ;
- ☐ La conception, construction de supports et matériels didactiques appropriés.

Telles dispositifs de formation devraient avoir comme finalité doter tout enseignant de langues à visée professionnelle des savoirs pluriels, afin qu'ils puissent être:

- ☐ Enseignant chercheur capable de faire la recherche d'informations, la collecte et l'analyse de données en rapport avec les milieux et contextes de travail des publics apprenants et leurs besoins langagiers ;
- ☐ Enseignant réflexif dont la réflexion lui permet de faire de bons choix quant à la sélection de contenus langagiers d'enseignement, les méthodologies et stratégies appropriées selon les spécificités d'objectifs et publics ;
- ☐ Enseignant ingénieur dont la construction des unités didactiques et séquences pédagogiques amènent les apprenants à réaliser les tâches et actions sociales ;
- ☐ Enseignant technicien et concepteur, capable de concevoir et se procurer des ressources pédagogiques et matériels didactiques convenables ;
- ☐ Enseignant guide-motivateur dont les attitudes, posture et comportement engendrent des situations motivantes d'enseignement-apprentissage et co-construction de savoirs et savoir-faire dans les classes des langues.

Conclusion et recommandations

Le dynamisme vécu dans le monde actuel au niveau social, économique, technologique et conséquemment, au niveau éducatif, engendre des changements de paradigmes

d'enseignement et d'apprentissage. L'agir professionnel de l'enseignant de langue à visée professionnelle se trouve profondément remanié en termes de savoirs et compétences à mobiliser. À la lumière de cette réalité, il faut la mise en place de dispositifs de formation continue et continuée pour l'actualisation, voire l'acquisition de savoirs et compétences pluriels puisque la réalisation des objectifs escomptés en dépend.

L'enseignement-apprentissage des langues à visée professionnelle se fonde sur la réflexion profonde des questions suivantes : Quel est l'objectif principal de l'enseignement-apprentissage? Quelles sont les méthodologies, les stratégies, les pratiques, voire les démarches à suivre pour assurer la réalisation des objectifs de l'enseignement-apprentissage ? Pour la mise en œuvre de ces démarches, quelles formations pour quelles compétences ?

La formation professionnelle continue et continuée devrait permettre aux enseignants d'acquérir les compétences essentielles pour la mise en œuvre de leur travail-enseignant. Vu les mutations du marché du travail, ces formations s'avèrent encore plus importantes pour des enseignants des langues à visée professionnelle, dont l'objectif primordial c'est satisfaire les besoins communicatifs et renforcer l'usage pragmatique desdites langues.

Nous proposons l'approche systémique dans la formation des enseignants basée sur les concepts de finalité (la prise en compte des objectifs) la globalité (en termes de contextes de la communication, les compétences et savoirs afférents), l'interaction et la rétroaction (enseignants-enseignés vis à vis les tâches professionnelles à effectuer dans le cadre des lieux de travail). Dans cette perspective, il faudrait miser sur la transdisciplinarité car la pluralité des compétences est exigée. Il s'agit de compétences transversales sous forme des savoirs, savoir-faire, savoir-être, savoir-apprendre et savoir-devenir. Nous adhérons à la théorie socioconstructiviste et l'approche actionnelle dans l'enseignement de langues à visée professionnelle.

Authors' Bionotes

Clara Lagat is a lecturer of French Language at the University of Kabianga, in Kericho, Kenya. Her research interests lie generally in Education and training, more specifically in the teaching and learning of French language. Renowned trainer of trainers in the field of French Language Didactics, with expertise in evaluation and assessment, curriculum development and the teaching of French as a Foreign language and French for specific and professional purposes (FOS, Français de Spécialité: French for Business, French for Tourism and Hospitality ...). She obtained her Master 2 (FLE) degree from the University of Rouen (Université de Rouen) France, in 2008 and currently a PhD student (French Studies) at MMUST. **Isidore Muteba Kazadi** is a renowned Professor of French language with great expertise in Language education, training of language teachers, French language Didactics. Professor Kazadi has made huge contributions as a Graduate Research Supervisor within the French language domain in almost all Kenyan public universities. He is currently based at Masinde Muliro University of Technology, Department of Language and Literature Education.

Funding: This research received no external funding.

Acknowledgments: The authors wish to acknowledge the academic support received from the Coordinator for Research and Publications, Dr David Barasa, (Lecturer, Department of Language and Literature Education, Masinde Muliro University of Science and Technology. Conflicts of Interest: The authors declare no conflict of interest.

Disclaimer Statement

This work forms a very small percentage of the literature review done by Clara Lagat in her ongoing PhD study, Department of Language and Literature Education, Masinde Muliro University of Science and Technology. Thesis title : « Attitudes et compétences de l'enseignant du Français de spécialité et pratiques de communication orale chez les apprenants dans les universités publiques kenyanes». Supervisors : Prof. Isidore M. Kazadi and Dr. Milcah M. Chokah.

Authorship and Level of Contribution: This paper is a product of corporate effort and contribution of the authors.

References

- Altet, M. (1996). Les compétences de l'enseignant-professionnel: entre savoirs, schèmes d'action et adaptation, le savoir analyser. Former des enseignants professionnels. Quelles stratégies, 27-40.
- Bento, M. (2020). La notion de tâche dans l'enseignement des langues étrangères en France.
- Bissonnette, S., & Richard, M. (2010). Les modalités d'efficacité de la formation continue. *Vivre le primaire*, 23(3), 34-36.
- Carras, C., Tolas, J., Kohler, P. & Szilagyi, E. (2007). Le français sur objectifs spécifiques et la classe de langue. Paris. CLE international.
- Castellotti, V., De Carlo, M. (1995). La formation des enseignants de langues, dans Robert Galisson (dir.), *Didactiques des langues étrangères* Paris, CLE International.
- Causa, M. (2014). Compétence discursive et enseignement d'une discipline non linguistique: définition, diversification et pratiques formatives. *Les Carnets du Cediscor*. Publication du Centre de recherches sur la didacticité des discours ordinaires, (12), 115-37.
- Challe, O. (2002). Enseigner le français de spécialité. Paris: Economica.
- Chantal, P. (2018). Le français sur objectif universitaire: entre contexte, savoir-faire didactique et stratégie institutionnelle.
- Chokah, M. M. (2004). La formation des enseignants de français au Kenya: Le cas particulier de Kenyatta University. Thèse de Doctorat, Université de Franche-Comté, Besançon, France.
- Chokah, M. M. (2013 b) "Training teachers of French in Kenya: Redefining the needs of an increasingly demanding context". *International Journal of Education and Research*, 1(9).
- Conseil de l'Europe, (2001a). Cadre européen commun de référence pour l'apprentissage et l'enseignement des langues, Strasbourg: Conseil de l'Europe, 1er éd. 1996, 2ème éd. corr. 1998; Paris: Didier.
- Conseil de l'Europe. (2001). Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer. Strasbourg : Éditions du Conseil de l'Europe.
- Cros F. (2004). « La formation initiale des enseignants et la formation tout au long de la vie. Une étude comparative internationale ». *Ville-École-Intégration, Enjeux*, No 136, Mars 2004 (pp 174-186).
- Croze, E. (2019). *Éléments de lecture pour une mise en perspective de l'échec d'un dispositif d'enseignement-apprentissage de français en ligne et à distance dans une université ouverte d'Afrique de l'est* (Doctoral dissertation, Université Grenoble Alpes (ComUE)).
- Cuq, J-P. (2003). *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. Paris CLÉ International.
- De Ketele, J. M. (2008). L'approche par compétences: au-delà du débat d'idées, un besoin et une nécessité d'agir. *Logique de compétences et développement curriculaire. Débats, perspectives et alternative pour les systèmes éducatifs*, 61-78.

- Donnadieu, G., Durand, D., Neel, D., Nunez, E., & Saint-Paul, L. (2003). L'approche systémique: de quoi s'agit-il, Synthèse des travaux du Groupe AFSCET«Diffusion de la pensée systémique». www.afscet.asso.fr/SystemicApproach.pdf (August 2009).
- Fakhfakh, F. (2016). De l'étude de terrain(à l'E.I.P.E.I.S et la F.S.S) à la scénarisation des évaluations d'un cours de FOU scientifique et technique mis en ligne sur la plateforme Moodle 2.4 de l'U.V.T conçu pour les étudiants de première année des cycles préparatoires. Thèse de Doctorat, Université de Lorraine, France.
- Fasano Marquez, M. M. (2020). Représentations et motivation-investissement: quels moyens pour favoriser l'enseignement-apprentissage de l'espagnol à visée professionnelle? le cas de l'IUT de Saint-Denis (93) (Doctoral dissertation, Nantes).
- Jelaković, M (2014). Motivation et attitudes des apprenants de la langue française. Université de Zagreb, Zagreb, Croatie.
- Kazadi, I.M. « Raisons conduisant les étudiants kenyans à poursuivre l'apprentissage du français à l'université ». In Research on French Teaching in Eastern Africa: opportunities and challenges, ed. Frederick K. Iraki (éd), 14-22. Nairobi: USIU, 2006.
- Koske, L. C. (2019). La pragmatique de l'écrit en français de spécialité: cas du français pour le tourisme, hôtellerie et restauration dans les universités kenyanes (Doctoral dissertation, Université de Lorraine).
- Kuduz, E. (2019). L'Utilisation des Tâches dans l'Enseignement du FLE.
- Lassoued, D. (2017). Du développement des compétences clés en milieu professionnel au concept de compétences d'employabilité durable. Education. Normandie Université.
- Lauwerier, T. (2017). L'éducation au service du développement. La vision de la Banque mondiale, de l'OCDE et de l'UNESCO. Education en débats: analyse comparée, 8, 43-58.
- Lehmann, D. (1993). Objectifs spécifiques en langue étrangère: les programmes en question. Hachette.
- Mahieddine, A. (2010, June). Dynamique interactionnelle des activités communicatives orales de la classe de langue. In Colloque international" Spécificités et diversité des interactions didactiques: disciplines, finalités, contextes", Université de Lyon-ICAR-CNRS-INRP, 24-26 juin 2010.
- Mangiante, J. M., & Richer, J. J. (2014). Le FOS aujourd'hui: quel périmètre et quelle influence en didactique des langues?. Points communs: recherche en didactique des langues sur objectif (s) spécifique (s), (1).
- Mangiante, J-M et Parpette, C. (2004). Le français sur objectif spécifique : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours. Paris : Hachette.
- Marandola, L., & Fierz, S. (2017). Du savoir savant au savoir à enseigner, une transposition complète (Doctoral dissertation, Haute école pédagogique du Valais).
- Medioni, M. A. (2009). L'enseignement-apprentissage des langues: un agir ensemble qui s'affirme. Association des professeurs de langues vivantes.
- Mourlhon-Dallies, F. (2006), « Le français à visée professionnelle : enjeux et perspectives

- », Synergie Pays riverains de la Baltique, n° 3.
- Mourlhon-Dallies, F., (2008), Enseigner une langue à des fins professionnelles, Didier, Paris.
- Mubalama, M. (2014). Une évaluation du Français sur objectifs spécifiques (FOS) dans les Écoles professionnelles du Kenya. Thèse de Doctorat, Maseno University, Kisumu.
- Mubalama, M., Muteba, K., et Touré, S. (2012). Le français sur objectifs spécifiques (FOS) au Kenya: Un nouveau défi dans l'enseignement/apprentissage du français dans un contexte multilingue. In *Analyse: langage, textes et sociétés*, 15
- Mubalama, M., Touré, S. et Muteba, K. (2014). Le français au Kenya à l'ère de la mondialisation: Cas du français sur objectifs spécifiques (FOS). In *Analyse: langage, textes et sociétés*, 16.
- Mukamurera, J. (2004). Formation initiale, insertion professionnelle et formation continue: un équilibre à trouver en vue d'une professionnalisation prometteuse de l'enseignement. Communication présentée à la 7e Biennale internationale de l'éducation et de la formation. France, Lyon.
- Otieno, G (2015). L'enseignement du français de l'hôtellerie et du tourisme dans les universités publiques kenyanes. Thèse de Doctorat, Université Sorbonne Nouvelle Paris-III, Paris.
- Paquay, L., Altet, M., Charlier, E., & Perrenoud, P. (2012). Former des enseignants-professionnels. Quelles stratégies? Quelles compétences?.
- Puren, C. (2006). De l'approche communicative à la perspective actionnelle. *Le Français dans le monde*, 347, 37-40.
- Puren, C. (2009). Variations sur le thème de l'agir social en didactique des langues-cultures étrangères. *Les langues modernes*. http://www.aplv-languesmodernes.org/IMG/pdf/PUREN_agir_social_v_site_APLV.pdf.
- Richer, J. J. (2008). Le français sur objectifs spécifiques (FOS): une didactique spécialisée?. *Synergies Chine*, (3), 15-30.
- Richer, J. J. (2008). Le français sur objectifs spécifiques (FOS): une didactique spécialisée?. *Synergies Chine*, (3), 15-30.
- Russo, M. S. (2013). Langue de spécialité, approche par tâches, contexte de travail: un enseignement/apprentissage propédeutique à l'insertion professionnelle. *Recherches en didactique des langues et des cultures. Les cahiers de l'Acedle*, 10(10-2).
- Saydi, T. (2015). L'approche actionnelle et ses particularités en comparaison avec l'approche communicative. *Synergies Turquie*, (8).
- Sowa, M. (2017). Analyse des besoins au service de l'enseignement des langues de spécialité. Défis et pièges diagnostiques. *Acta Philologica*, 50, 127-137.
- Sowa, M., & de Lublin Jean-Paul, I. I. (2013). FS, FOS, FLP... Étiquettes vides ou concepts éducatifs opérationnels?. *Le FOS aujourd'hui: quel périmètre et quelle influence en didactique des langues?*, 18.